

— rasdier : elk fokdier dat behoort tot een andere soort dan runderen, varkens, schapen, geiten en paardachtigen, en dat ingeschreven dan wel geregistreerd is in een register of een stamboek dat wordt bijgehouden door een organisatie of vereniging van fokkers die erkend is voor het bijhouden van dit register of stamboek.

**Art. 2.** De handel in rasdieren en hun sperma, eicellen of embryo's kan niet om zoötechnische of genealogische redenen verboden, beperkt of belemmerd worden.

**Art. 3.** Ten einde de bepaling van artikel 2 na te leven, kan de Minister vaststellen, op niet-discriminerende wijze, en met inachtneming van de beginselen, die door de organisatie of de vereniging, die het oorspronkelijk register of stamboek van het ras bijhoudt, zijn vastgesteld :

- de criteria voor de erkenning van de organisaties of verenigingen van fokkers van rasdieren;
- de criteria voor de inschrijving of registratie van rasdieren in de registers of stamboeken;
- de criteria voor de toelating van rasdieren tot de fokkerij, en voor de aanwending van hun sperma, eicellen en embryo's;
- het vereiste certificaat bij de handel van rasdieren.

**Art. 4.** De voorwaarden voor de invoer van rasdieren en van hun sperma, eicellen en embryo's uit landen buiten de Europese Gemeenschap, mogen niet gunstiger zijn dan deze, die in het intracommunautaire handelsverkeer gelden.

**Art. 5.** De Minister stelt alle toepassingsmodaliteiten vast, die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de bepalingen van dit besluit.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 7.** Onze Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 mei 1992.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,

A. BOURGEOIS

— animal de race : tout animal d'élevage d'une espèce autre que les espèces bovine, porcine, ovine, caprine et les équidés et qui est soit inscrit, soit enregistré dans un registre ou dans un livre généalogique tenu par une organisation ou association d'éleveurs agréée pour la tenue de ce registre ou de ce livre généalogique.

**Art. 2.** La commercialisation d'animaux de race et de leurs spermes, ovules ou embryons ne peut être interdite, restreinte ou entravée pour des raisons zootechniques ou généalogiques.

**Art. 3.** Afin de satisfaire à la disposition de l'article 2, le Ministre peut établir, de manière non discriminatoire, et dans le respect des principes établis par l'organisation ou association qui détient le registre ou le livre généalogique d'origine de la race :

- les critères d'agrément des organisations ou associations d'éleveurs d'animaux de race;
- les critères d'inscription ou d'enregistrement des animaux de race dans les registres ou les livres généalogiques;
- les critères d'admission à la reproduction d'animaux de race, et à l'utilisation de leurs spermes, ovules et embryons;
- le certificat à exiger lors de la commercialisation d'animaux de race.

**Art. 4.** Les conditions applicables aux importations d'animaux de race et de leurs spermes, ovules et embryons en provenance de pays extérieurs à la Communauté européenne ne peuvent être plus favorables que celles qui régissent les échanges intracommunautaires.

**Art. 5.** Le Ministre arrête toute modalité d'application nécessaire à la mise en œuvre des dispositions du présent arrêté.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 7.** Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 mai 1992.

**BAUDOIN**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,

A. BOURGEOIS

## EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

### REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

#### MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 92 — 1690

[S-C — 27275]

**21 MAI 1992.** — Arrêté de l'Exécutif régional wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 15 octobre 1987 relatif aux missions, à l'organisation, au financement et à la gestion du Fonds wallon d'avances pour la réparation des dommages provoqués par des prises et des pompages d'eau souterraine

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du 11 octobre 1985 organisant la réparation des dommages provoqués par des prises et des pompages d'eau souterraine, notamment les articles 8 à 15;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 15 octobre 1987 relatif aux missions, à l'organisation, au financement et à la gestion du Fonds wallon d'avances pour la réparation des dommages provoqués par des prises et des pompages d'eau souterraine;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 octobre 1991;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre chargé de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture pour la Région Wallonne,

Arrête :

**Article 1er.** L'article 19, alinéa 2, de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 15 octobre 1987 relatif aux missions, à l'organisation, au financement et à la gestion du Fonds wallon d'avances pour la réparation des dommages provoqués par des prises et des pompages d'eau souterraine, est remplacé par la disposition suivante :

« Elles font l'objet de virements à un compte ouvert dans les livres du caissier du Fonds. »

**Art. 2.** Dans l'article 22 du même arrêté, les mots « de l'Office des chèques postaux » sont remplacés par les mots « du caissier du Fonds ».

Il est ajouté un second alinéa :

« Le Ministre désigne le caissier avec l'accord du Ministre du Budget. »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Le Ministre ayant l'Eau dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 21 mai 1992.

Le Ministre Président de l'Exécutif régional wallon,  
chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,

G. SPITAELS

Le Ministre de l'Environnement des Ressources naturelles et de l'Agriculture pour la Région wallonne,

G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 92 -- 1690

[S-C -- 27275]

**21. MAI 1992.** -- Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Abänderung des Erlasses der Exekutive vom 15. Oktober 1987 über die Aufgaben, die Organisation, die Finanzmittel und die Verwaltung des Wallonischen Vorschuffonds zur Entschädigung der durch Ableitung und Abpumpen von Grundwasser entstandenen Schäden

Aufgrund des Dekrets vom 11. Oktober 1985 zur Regelung der Entschädigung der durch Ableitung und Abpumpen von Grundwasser entstandenen Schäden, insbesondere der Artikel 8 bis 15;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 15. Oktober 1987 über die Aufgaben, die Organisation, die Finanzmittel und die Verwaltung des Wallonischen Vorschuffonds zur Entschädigung der durch Ableitung und Abpumpen von Grundwasser entstandenen Schäden;

Aufgrund des am 29. Oktober 1991 abgegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers beauftragt mit der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

**Artikel 1.** Der Artikel 19 Absatz 2 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 15. Oktober 1987 über die Aufgaben, die Organisation, die Finanzmittel und die Verwaltung des Wallonischen Vorschuffonds zur Entschädigung der durch Ableitung und Abpumpen von Grundwasser entstandenen Schäden wird durch die folgende Bestimmung ersetzt :

« Sie müssen durch Überweisung auf ein in den Büchern des Kassenverwalters des Fonds eröffnetes Konto erfolgen. »

**Art. 2.** Im Artikel 22 desselben Erlasses werden die Wörter « das Postscheckamt » durch die Wörter « den Kassenverwalter » ersetzt.

Ein zweiter Absatz wird hinzugefügt :

« Der Minister bezeichet den Kassenverwalter mit dem Einverständnis des Ministers des Haushalts ».

**Art. 3.** Der vorliegende Erlaß tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 4.** Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wasser gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 21. Mai 1992.

Der Vorsitzende der Exekutive,  
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,

G. SPITAELS

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

G. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 92 -- 1690

[C -- 27275]

**21 MEI 1992.** -- Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 15 oktober 1987 betreffende de opdrachten, de organisatie, de financiering en het beheer van het Waals Fonds van voorschotten voor het herstel van schade veroorzaakt door grondwaterwinningen en -pompingen

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het decreet van 11 oktober 1985 houdende het herstel van schade veroorzaakt door grondwaterwinningen en -pompingen, inzonderheid op de artikelen 8 tot 15;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 15 oktober 1987 betreffende de opdrachten, de organisatie, de financiering en het beheer van het Waals Fonds van voorschotten voor het herstel van schade veroorzaakt door grondwaterwinningen en -pompingen;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 20 oktober 1991;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister belast met Leefmilieu, Natuurlijke Bronnen en Landbouw,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 19, tweede lid, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 15 oktober 1987 betreffende de opdrachten, de organisatie, de financiering en het beheer van het Waals Fonds van voorschotten voor het herstel van schade veroorzaakt door grondwaterwinningen en -pompingen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Zij worden geregeld door stortingen op een rekening geopend in de rekeningenboeken van de kassier van het Fonds. »

**Art. 2.** In artikel 22 van hetzelfde besluit worden de woorden « door middel van de Postchequedienst » vervangen door de woorden « door bemiddeling van de kassier van het Fonds ».

Een tweede lid, luidend als volgt, wordt toegevoegd :

« De Minister wijst de kassier aan met instemming van de Minister van Begroting. »

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** De Minister tot wiens bevoegdheid het Water behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 21 mei 1992.

De Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,  
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,

G. SPITAEELS

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Bronnen en Landbouw,

G. LUTGEN

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRÊTÉS

### MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

10 JUNI 1992. — Ministerieel besluit  
houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop  
van het jaar 1992

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,

Gelet op het koninklijk besluit van 11 december 1990, houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 1992, inzonderheid op artikel 6, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 april 1992,

Besluit :

**Artikel 1.** De drie speciale postzegels, met toeslag, respectievelijk ter waarde van 11 F + 2 F, 15 F + 3 F en 28 F + 6 F, die de reeks vormen « Culturele », zullen gedrukt worden in polychromie door middel van het rasterdiepdrukprocédé.

**Art. 2.** Deze postzegels zullen verkocht worden vanaf 22 juni 1992 tot en met 31 augustus 1992 in al de postkantoren van het Rijk en vanaf 22 juni 1992 tot en met 31 december 1992 bij de Dienst der Verzamelaars — Afdeling 1.1.4.2.

**Art. 3.** De zegels zullen nochtans bij voorrang op 20 en 21 juni 1992, van 10 tot 17 u., worden verkocht uitsluitend door de op volgende adressen ingerichte voorlopige postkantoren :

V.Z.W. « Foyer des Orphelins »  
Ferdinand Elbersstraat  
1080 Brussel (Sint-Jans-Molenbeek)

Stadhuis  
Grote Markt 1  
3000 Leuven

« La Ruche Verrière »  
place Ed. Gille 20  
6042 Lodelinsart

### MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

10 JUIN 1992. — Arrêté ministériel  
portant émission de valeurs postales spéciales  
au cours de l'année 1992

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,

Vu l'arrêté royal du 11 décembre 1990, portant émission de valeurs postales spéciales au cours de l'année 1992, notamment l'article 6, modifié par l'arrêté royal du 8 avril 1992,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les trois timbres-poste spéciaux, avec surtaxe, respectivement à la valeur 11 F + 2 F, 15 F + 3 F et 28 F + 6 F, constituant l'émission dénommée « Culturelle », seront imprimés en polychromie par le procédé de l'héliogravure.

**Art. 2.** Ces timbres-poste seront vendus du 22 juin 1992 au 31 août 1992 inclus dans tous les bureaux de poste du Royaume et du 22 juin 1992 au 31 décembre 1992 inclus au Service des collectionneurs. — Division 1.1.4.2.

**Art. 3.** Les timbres-poste seront toutefois vendus par priorité le 20 et le 21 juin 1992, de 10 à 17 h, exclusivement dans les bureaux de poste provisoires installés aux adresses ci-après :

A.S.B.L. « Foyer des Orphelins »  
rue Ferdinand Elbers  
1080 Bruxelles, (Molenbeek-Saint-Jean)

Stadhuis  
Grote Markt 1  
3000 Leuven

« La Ruche Verrière »  
place Ed. Gille 20  
6042 Lodelinsart